Amélineau, Emile: Les nouvelles fouilles d'Abydos - Mission Amélineau: compte rendu in extenso des fouilles, description des monuments et objets découverts (Band 1): 1895 - 1896
Paris, 1899 Seite XXXI

de mes opérations d'Abydos, parce que ce sont eux qui m'ont donné le plus de résultats imprévus. C'est pendant que je les faisais exécuter que j'ai le plus souffert : à un certain moment, vers le départ de M. de Morgan en sa seconde visite, j'étais presque complètement désespéré : depuis près de quatre semaines je n'avais absolument rien trouvé, et j'aurais abandonné les travaux si je n'eusse été soutenu par le secret espoir d'arriver à faire une découverte importante. Tout le monde autour de moi m'y exhortait. Chaque soir après l'appel des ouvriers, quand ils s'étaient dispersés, allant chacun vers son humble demeure, les surveillants se réunissaient près de moi et s'apitoyaient sur notre malheur commun, me suppliant de ne pas dépenser tout mon argent en pure perte, m'affirmant que, si je les laissais faire, ils me trouveraient amplement de quoi à payer les sacrifices que je faisais au nom de ceux qui m'avaient envoyé, et chaque soir ils se rendaient à mon obstination peut-être irraisonnable et irraisonnée. Je leur faisais croire que j'étais enchanté de ce que nous trouvions, je leur assurais que ces grossières poteries et les petits fragments de vases brisés par le fanatisme étaient cent fois plus précieux à mes yeux que les plus beaux objets qu'ils auraient pu me trouver. Mais secrètement je ne pouvais me dissimuler que le désespoir m'envahissait peu à peu, et le moment arriva où je ne devais pas, me sembla-t-il, laisser ignorer plus longtemps la situation à mes commettants. Or, par un curieux hasard, le jour même où j'avais exhalé mes plaintes et mon désespoir, on recommença à trouver des objets, et les deux premiers vases datent de ce bienheureux jour. Depuis, jusqu'à la fin des fouilles, c'est-à-dire jusqu'au 20 mars, chaque jour de travail amena la découverte d'objets qui me semblent très précieux. Il est dès lors facile de comprendre pourquoi et jusqu'à quel point ces fouilles me sont chères ; — ce qui précède s'applique seulement aux travaux d'Om el-Ga'ab, car ceux qui furent exécutés à El-'Amrah répondirent de suite aux espérances que je pouvais avoir et les dépassèrent même de beaucoup.

Il y a parmi les objets découverts pendant cette campagne de l'hiver 1895-1896 deux grandes catégories : d'abord les objets qui appartiennent

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK HEIDELBERG
http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/amelineau1899bd1/0036
gefördert durch die DFG